

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2007-2008

---

6 JUNI 2008

---

**Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 10ter in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, teneinde de onmogelijkheid om zich een akte van de burgerlijke stand te verschaffen in het kader van de procedure tot gezinshereniging, te compenseren, en tot aanvulling van artikel 628 van het Gerechtelijk Wetboek**

---

## AMENDEMENTEN

---

Nr. 1 VAN MEVROUW **BOUARFA** EN DE HEER **MOUREAUX**

**A. In het opschrift, de woorden «10ter» vervangen door de woorden «10quater»;**

**B. In het opschrift, de woorden «en tot aanvulling van artikel 628 van het Gerechtelijk Wetboek» schrappen.**

Verantwoording

A. Het betreft een technische wijziging ten gevolge van een wijziging in de nummering van de wet van 15 december 1980.

B. Aangezien het voorgestelde artikel 3 betrekking heeft op de territoriale bevoegdheden van de vrederechter, betreft het een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, en moet het dus in een afzonderlijk wetsvoorstel behandeld worden. Het opschrift van de wet moet dienovereenkomstig gewijzigd worden.

---

Zie:

Stukken van de Senaat:

4-77 - BZ 2007:

Nr. 1: Wetsvoorstel van de heer Mahoux en mevrouw Bouarfa.

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2007-2008

---

6 JUIN 2008

---

**Proposition de loi insérant un article 10ter dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en vue de suppléer, dans le cadre de la procédure de regroupement familial, à l'impossibilité de se procurer un acte de l'état civil et complétant l'article 628 du Code Judiciaire**

---

## AMENDEMENTS

---

N° 1 DE MME **BOUARFA** ET M. **MOUREAUX**

**A. Dans l'intitulé, les mots «10ter» sont remplacés par les mots «10quater»;**

**B. Dans l'intitulé les mots suivants sont supprimés : «et complétant l'article 628 du Code judiciaire».**

Justification

A. Il s'agit d'une modification technique suite à un changement de numérotation dans la loi du 15 décembre 1980.

B. Dans la mesure où l'article 3 de la proposition touche aux compétences territoriales du juge de paix, il s'agit d'une matière visée à l'article 77 de la Constitution et doit dès lors faire l'objet d'une proposition de loi séparée. Il convient d'adapter en conséquence l'intitulé de la proposition de loi.

---

Voir:

Documents du Sénat:

4-77 - SE 2007:

N° 1: Proposition de loi de M. Mahoux et Mme Bouarfa.

Nr. 2 VAN MEVROUW **BOUARFA** EN DE HEER **MOUREAUX**

## Art. 2

**In het voorgestelde artikel 10<sup>quater</sup> :****1) Het eerste lid aanvullen als volgt :**

*« of van het land waar, naar gelang van het geval, het huwelijk, het geregistreerd partnerschap of de adoptie heeft plaatsgevonden ».*

**2) In de Nederlandse tekst van het tweede lid, de woorden «voorschriften: legalisatie en vertaling» vervangen door de woorden «voorschriften inzake zegel, legalisatie en vertaling».**

**3) In het vierde lid, de woorden «geen bloedverwanten» vervangen door de woorden «al dan niet bloedverwanten».**

**4) In het laatste lid, de woorden «van geboorte» vervangen door de woorden «van de burgerlijke stand».**

## Verantwoording

1) Aangezien niet enkel een akte van geboorte overgelegd moet worden, maar ook een huwelijksakte, een akte van geregistreerd partnerschap of een adoptieakte, worden de betreffende documenten afgegeven door het geboorteland, maar ook door het land waar het huwelijk, het geregistreerd partnerschap of de adoptie heeft plaatsgevonden.

2) Het betreft een technische wijziging, voorgesteld door de dienst Wetsevaluatie.

3) Zie de nota van de Dienst wetsevaluatie.

4) De betreffende akte kan een akte van geboorte, een huwelijksakte, een akte van geregistreerd partnerschap of een adoptieakte zijn. In de tekst moet dus verwezen worden naar de akten van de burgerlijke stand in het algemeen.

Nr. 3 VAN MEVROUW **BOUARFA** EN DE HEER **MOUREAUX**

## Art. 3

**Dit artikel doen vervallen.**

## Verantwoording

Aangezien het voorgestelde artikel 3 betrekking heeft op de territoriale bevoegdheden van de vrederechter, betreft het een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, en moet het dus in een afzonderlijk wetsvoorstel behandeld worden.

N° 2 DE MME **BOUARFA** ET M. **MOUREAUX**

## Art. 2

**Dans l'article 10<sup>quater</sup> proposé :****1) Compléter l'alinéa 1<sup>er</sup> comme suit :**

*« ou du pays où, selon le cas, le mariage, le partenariat enregistré ou l'adoption a eu lieu ».*

**2) Dans le texte néerlandais de l'alinéa 2, remplacer les mots «voorschriften: legalisatie en vertaling» par les mots «voorschriften inzake zegel, legalisatie en vertaling».**

**3) À l'alinéa 4, insérer les mots «parents ou» entre les mots «témoins» et les mots «non parents».**

**4) Au dernier alinéa, remplacer les mots «de naissance» par les mots «de l'état civil».**

## Justification

1) Comme il ne s'agit pas uniquement de la production d'un acte de naissance mais aussi d'un acte de mariage, de partenariat enregistré ou d'adoption, les documents concernés seront délivrés par le pays de naissance mais aussi par le pays où le mariage, le partenariat enregistré ou l'adoption a eu lieu.

2) Il s'agit d'une modification technique comme mentionné par les services d'évaluation de la législation.

3) Vu la note des services d'évaluation de la législation.

4) Il peut s'agir tant d'un acte de naissance que d'un acte de mariage, de partenariat enregistré ou d'adoption. Il convient dès lors de faire référence dans le texte aux actes d'état civil en général.

N° 3 DE MME **BOUARFA** ET M. **MOUREAUX**

## Art. 3

**Supprimer cet article.**

## Justification

Étant donné que l'article 3 touche aux compétences territoriales du juge de paix, il s'agit d'une matière visée à l'article 77 de la Constitution et doit dès lors faire l'objet d'une proposition de loi séparée.

Sfia BOUARFA.  
Philippe MOUREAUX.

## Nr. 4 VAN MEVROUW LANJRI C.S.

## Art. 2

**Dit artikel vervangen als volgt :**

« Art. 2. — In artikel 12, § 5 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen worden in de eerste zin de woorden « van een als vluchteling erkende vreemdeling » gewijzigd door « van een vreemdeling die toegelaten of gemachtigd is tot een verblijf van onbeperkte duur in het Rijk of gemachtigd is om er zich te vestigen ». »

## Verantwoording

Artikel 12bis van de Vreemdelingenwet voorziet in een oplossing wanneer geen officiële documenten kunnen bekomen worden die de bloed- of aanverwantschapsbanden aantonen.

Het bepaalt dat indien het familielid « van een als vluchteling erkende vreemdeling, met wie de bloed- of aanverwantschapsbanden al bestonden vóór hij het Rijk betrad, geen officiële documenten kunnen overleggen die aantonen dat zij voldoen aan de in artikel 10 bedoelde voorwaarden met betrekking tot de bloed- of aanverwantschapsband, wordt rekening gehouden met andere geldige bewijzen die in dit verband worden overgelegd. Bij gebrek hieraan kan « de minister overgaan tot een onderhoud met de vreemdeling en de vreemdeling die vervoegd wordt, of tot elk ander onderzoek dat noodzakelijk wordt geacht en in voorkomend geval voorstellen om een aanvullende analyse uit te laten voeren » (§ 6 — eigen onderstreping).

De omzendbrief van 21 juni 2007 betreffende de wijzigingen in de reglementering betreffende het verblijf van vreemdelingen tengevolge van de inwerkingtreding van de wet van 15 september 2006, neemt deze regeling over dat indien geen officiële documenten kunnen overgelegd worden met betrekking tot de bloed- of aanverwantschapsband, rekening wordt gehouden met andere geldige bewijzen.

En nog: « Indien wordt vastgesteld dat de vreemdeling de ingeroepen bloed- of aanverwantschapsbanden niet kan bewijzen door middel van gelegaliseerde officiële documenten (behalve uitzonderingen), kan de Dienst Vreemdelingenzaken overgaan of laten overgaan tot een onderhoud met de vreemdeling en de vreemdeling die vervoegd wordt, of tot elk ander onderzoek dat noodzakelijk wordt geacht en, in voorkomend geval, voorstellen om een aanvullende analyse (DNA) te laten uitvoeren.

Aangezien de Vreemdelingenwet en de omzendbrief reeds alternatieven voorzien in het geval dat geen officiële documenten kunnen bekomen worden die de bloed- of aanverwantschapsband aantonen, is het onnodig om een bijkomend artikel in te voegen dat nogmaals een oplossing biedt.

Daarenboven laat de huidige regeling van artikel 12bis van de Vreemdelingenwet meer ruimte in de zoektocht naar andere documenten of andere bevisstukken die in aanmerking kunnen genomen worden, dan het wetsvoorstel waarin de mogelijke alternatieven worden beperkt.

Enkel de « als vluchteling erkende vreemdeling » kan evenwel gebruik maken van de oplossing die wordt geboden in artikel 12bis van de Vreemdelingenwet en in de omzendbrief, terwijl de gezinshereniging overeenkomstig artikel 10, § 1, 4° van de Vreemdelingenwet, waarnaar het wetsvoorstel verwijst, betrekking heeft op familieleden van een « vreemdeling die toegelaten of

## N° 4 DE MME LANJRI ET CONSORTS

## Art. 2

**Remplacer cet article par ce qui suit**

« Art. 2. — À l'article 12bis, § 5, première phrase, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, les mots « d'un étranger reconnu réfugié » sont remplacés par les mots « d'un étranger admis ou autorisé à séjourner dans le Royaume pour une durée illimitée, ou autorisé à s'y établir. »

## Justification

L'article 12bis de la loi sur les étrangers offre une solution lorsqu'il est impossible d'obtenir des documents officiels prouvant les liens de parenté ou d'alliance.

Il prévoit que « lorsque le ou les membres de la famille d'un étranger reconnu réfugié dont les liens de parenté ou d'alliance sont antérieurs à l'entrée de celui-ci dans le Royaume, ne peuvent fournir les documents officiels qui prouvent qu'ils remplissent les conditions relatives au lien de parenté ou d'alliance, visées à l'article 10, il est tenu compte d'autres preuves valables produites au sujet de ce lien » (§ 5 — passage souligné par nos soins). À défaut, « le ministre peut procéder à des entretiens avec celui-ci et l'étranger rejoint ou à toute enquête jugée nécessaire, et proposer, le cas échéant, toute analyse complémentaire » (§ 6 — passages soulignés par nos soins).

La circulaire du 21 juin 2007 relative aux modifications intervenues dans la réglementation en matière de séjour des étrangers à la suite de l'entrée en vigueur de la loi du 15 septembre 2006 reprend cette réglementation selon laquelle il est tenu compte d'autres preuves valables lorsqu'il n'est pas possible de produire des documents officiels à propos des liens de parenté ou d'alliance.

Et aussi: « De manière plus générale, lorsqu'il est constaté que l'étranger ne peut apporter la preuve des liens de parenté ou d'alliance invoqués, par des documents officiels légalisés (sauf exception), l'Office des étrangers peut procéder ou faire procéder à des entretiens avec celui-ci et l'étranger rejoint ou à toute enquête jugée nécessaire, et proposer, le cas échéant, toute analyse complémentaire (ADN).

Par conséquent, si la demande doit être considérée comme irrecevable pour défaut de documents légalisés prouvant le lien de parenté ou d'alliance, l'administration communale doit prendre contact avec le bureau regroupement familial de l'Office des étrangers afin de savoir quelle autre preuve peut être admise. » (passages soulignés par nos soins).

Puisque la loi sur les étrangers et la circulaire prévoient déjà des alternatives pour les cas où il n'est pas possible d'obtenir des documents officiels prouvant les liens de parenté ou d'alliance, il n'est pas nécessaire d'insérer un article supplémentaire proposant encore une autre solution.

En outre, le régime actuel mis en place par l'article 12bis de la loi sur les étrangers offre, au niveau de la recherche d'autres documents ou justificatifs susceptibles d'être pris en considération, une plus grande latitude que la proposition de loi à l'examen, qui limite les alternatives possibles. Mais seul « l'étranger reconnu réfugié » peut profiter de la solution offerte par l'article 12bis de la

gemachtigd is tot een verblijf van onbeperkte duur in het Rijk of gemachtigd is om er zich te vestigen».

Nr. 5VAN MEVROUW **LANJRI** C.S.

Art. 3

**Dit artikel doen vervallen.**

Verantwoording

Zie verantwoording amendement nr. 7.

Nahima LANJRI.  
Dirk CLAES.  
Els SCHELFHOUT.

loi sur les étrangers et par la circulaire, alors que, conformément à l'article 10, § 1<sup>er</sup>, 4°, de la loi sur les étrangers, le regroupement familial auquel la proposition de loi fait référence porte sur le ou les membres de la famille «d'un étranger admis ou autorisé à séjourner dans le Royaume pour une durée illimitée, ou autorisé à s'y établir».

N° 5 DE MME **LANJRI** ET CONSORTS

Art. 3

**Supprimer cet article.**

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 7.